

Н О В И Н И

ЗА РУСНОХ И ЈУГОСЛАВИЈУ

„Руски Новини“ виходза кажде гідзень. — Предплата на рок 55 Дин.
Адреса: „Руски Новини“ Р. Керестур.
Число Чековног рахунку 59-356.

Видава: Руске Нар. Просв. Дружтво
За редакцију одповеда: Мих. ФИРАК.

Война и газдовство.

Кед почала война у септембру мешају каждого од нас найбаржей интересовало чи вона будзе длуго тирвац и яка вона будзе. А нешка нас интересуе, чи ше тога война ограничи лем на тоти держави, хтори ю уж водза, чи ше понови трагедия народох од 1914. року. Так исто нас интересуо и нашлїдки, хтори настаню у економским животу каждеј еднеј держави без огляду, чи вона у тей войны учашник лебо не.

Як будзе то не знаме, але едно цо каждому од нас ясно, же побиду нешкайшей войны не мож вивойовац лем зос тенками и авионами, бо уж и против нїх ест ліка. Випатра жи ришене нешкайшей войны лежи у газдовскеј моци державох.

Економски способ войованя ше нешка водзи на розлични способи и зос розличними средствами, хтори стоя на розположеню повадзеним страном. Перши форум тей войны то борба за »шветови пияц«, дзе би неприятель могол мирно и през конкуренцију предавац свойо вироби, а куповац тоти, хтори нема. Друге (цо идзе на руку економски моцнейшому) то време. Тот хтори богати може одцаговац и длужей витримац войну. (Випатра же то баш и главни английски адут).

Друга една ствар хтора ше практикуе у газдовскеј войны е так названа »блокада« то ест забраньоване увоженя потребних стварох зос другеј жеми до неприятельскеј держави. Тот способ войованя у велїх случайох барз успишни. За доказ того може нам послужит прешла война. Немецка у прешлей войны як и нешка представляла вельку силу, а зніщела ю у велькеј мери блокада. Нешка ей положай дакус лепши, бо ма одвязани руки на востоку и на северу. Но зос шицким би було безсмислено твердзиц, же моц блокади не мож зменьшат. Добре организоване воене газдоване еднеј жеми е добрий лік проти того. Нешка як и сами видзиме не хаснуо ше шицки способи войованя як на военим так и на економским полю. Випатрунок на лепши виход у тей борби ма тот, хтори ю годзен длужей витримац.

По при тим питаню, явя ше ище едно. Як преїду держави, котри не загажели до войны? То барз важне и за нас.

Превладуе думане, же неумишани держави добре преходза у случаю войны. Чом? Зато, же мало прилики лепше предац свойо вироби тим, цо водза войну. Кед би систем шлебодней торговли мал и нешка свою подполну моц, теди би то цалком вредзело. Треба знац, же ше тарговина нешка водзи у велїх случайох пременьованьом, а не предаваньом економских доброх! Розлични тарговски догварки медзи державами даваю нам ясни докази того! Зос тима догварками ше два и вецей економски держави вяжу и так су една од другеј вельо овисни! Кажди економски потрес еднеј держави, хтора воюе муши мац вплив и на другу.

Велї од нас подумаю, же таргане тих догваряньох, то едины лік проти тей незгоди! Але цо будзе вецка? Зос того шицкого цо зме наведли видзи ше, же положай неутралних державох не таки легки як цо велї од нас задумуо.

Но було якбуло, розуми ше, же лепше буц неутрални, як войовац. Е. Планчак.

Чехи дзвигли главу.

У Праги уж вецей рази були кирвави демонстрацију проци Немцох и проци тих Чехох, котри з Немцами тримаю. Остатнираз в недзелю, 19. новембра були демонстрацију проци Немцох у Праги барз кирвави. Вельо було Чехох забитих и ранетих. Предок у тих демонстрациях водза, як вше и вшадзе, студенти университету. Немецки воени суд те-

раз 11 ческих студентох осудзел на шмерц и такой були заштрелени. Крем того немецкий протектор Нойрат дал у Праги заврец чески университет на три роки. Але чи то поможе? — Немци гуторя, же то шицко робота бувшого ческого президента Бенеша и його людзох.

Италия проци большевикох.

Зос приходом большевикох до Карпатох и до Галичини, настало питане, чи вони не восцу преїсц Карпати и вдерит далей на юг аж на Балкан. Того ше найвецей влекла Мадярска, бо вона би була перша на шоре пре Карпатску Україну, котру тей яри на силу окуповала. Тиж раховали большевници на Болгарску и сцели ю прицагнуц на свою страну. То им за руку не пошло, а тераз Италия на радио преглашела, же вона нїяк

не будзе церпиц, да ше большевници мишаю до балканских державох и виступи проци нїх так одлучно, як виступела у Испаниї. Большевицке воїско заш барз слабке и без нїякого одушевленя, так приповедаю шицки, котри го видзели у Галичини и прето нет страху з тей страни. Большевници могли нападуц лем на Польску и то теди, кед ю Немци уж звладали.

„Моцна Югославия е у интересу Мадярскеј...“

Министер вонкашних справох Мадярскеј гроф Чаки дия 21. т. м. атримал у мадярским парламенту бешеду, у котрей означел вонкашню политику Мадярскеј. Вон гуторел, же Мадярска и далей сце буц у приятельству з Немецку и Италию, бо тоти держави ивдавню помогли Мадярскеј, да ше повекша.

Гроф Чаки тиж преглашел, же моцна Югославия е в интересу Мадярскеј, котра

лем так може приступит ю неутралному блоку балканских державох, кед тоти держави пристаню на дзеповднї жаданя Мадярскеј и же тот блок не будзе намирени проци других державох. Мадярска вос большевицку Русию — гварел гроф Чаки — „ледво чи ма“ ушориц други питаня.

О Карпатскеј України, гроф Чаки, нїч не повед.

Организация обрани од нападох з воздуха.

Нови часи то резултат прешлосци. Людзе барз вельо научели у прешлих войнох. У найбекшей мери усовершили ше аероплани. Нешка хтора держава ма вецей аеропланох, тот ма випатрунок на побиду. Но гоч на кельо напредовала техника, ипак през чловек вона не вредзи, бо чловек е пан и чловек зос ню заповеда. Шицкому механизму душа е чловек.

Но накеди людзе дацо видумаю за уничтожане, такой ше найду и способи за противунапад и одбрану. Бранїц ше годни лем добре организоване людзе. Одбрана жеми людзох вола ше пасивна одбрана. Од напада зос воздуху служба нам за одбрану проциавийонски дзела, авийони, рефлектори, балони, галови, шарканї и вельо койцо друге.

Приготовяц за одбрану треба ше почац до раз и то найсовиснейше. Од тераз ше буду вароши и валали инашк будовац. Улічки маю буц цо ширши, доми цо далей еден од другога, да не настрадаю од земљотрясения и притиска воздуху. Далей маю ше правиц цо вецей парки. По улічких садзиц цо вецей древа и копац цо вецей закони (ярки) окреме за фамелиї, а окреме за дружтва.

Огньогасци и санитети муша буц барз добре виучени у їх работи, людзе зложни и дисциплиновани, далей приготовени на шицки жертви.

Захрана може буц самозахрана, за котру ше стара глава обисца за свою фамелию, за жедлярох, за свой дом, дутяни, далей менши фабрики и млїни.

Явна захрана то захрана векших организацијох: општини, вароши, вельки гарешти, касарни, шпиталї, санаториї, мости, ладї и магазини воени и приватни.

О чим ше пред 10 роками ані не думало, нешка ше по цалим швецке людзе приготую за одбрану зос воздуху. Людзе добиваю маски, тримаю ше преподаваня (на котри людзе у других державох приходза добровольно).

На тих виклодох поучую ше людзе, як ше треба чувац од нападох. Як ше копу ярки за захрану людзох и статку. Ствараю ше екипи, котри буду установяц у заштитних шматох од газу, у котрим су моцни отрови. Як треба будзе тоти отрови уничтожит. Далей екипи за огньогасцох, за полицайску службу, за техничну службу, санитетску службу, за сигнализацију, ветеринарство, за транспортну службу и вельо друге.

Няради Михайло,
учитель и инструктор.

Варшава цалком зніщена.

Варшава на тельо розваляна, же вельке питане, чи там вредно наново вибудовац польску престолницу. Тото цо ше там тераз находзи, то вецїй не „сверни Париз“ то уж ані на варош, але жалосни остатки дакедишнього варошу. Сумня ше чи там вредно дацо и поправяц. У тих розвалїнох ище ест до 80.000 ранетих. У варошу влада страшна беда: нет ані поживи, ані ліки. Тифус и колера почали пановац, а страшна жима на прагу. Немецки дзела зїщели и самі немецке посолство зніщели там шицки драгоцени слики и прикраси, цв були власносци немецкого посланика фон Молтке-а. Розвалїне и америцке, мадярске и французке посолство. Розвалїни церкви, штациї и главни будови. Водовод розбити, а вода отрована з трупами цо лежа вшадзи. Спалени архиви и урядово списи и нїхто незна кельо там воякох и цивилних забито. Страшна доля главного варошу такеј гордей держави, як то була Польска.

Облечиво и младеж.

Звичайно ше гутори, же ше человек по облечиву позна. Кельо то правда то уж друга ствар, але едно цо можеме вжац за прилично правдиве то, же человек може вельку часц свойого душевного жнвота указац способом обдзиваня.

Вежніме тераз лем младеж и старших и облекане и єдних и других. Младеж сама по себе представя животну радощ. Єй душевни живот полни вешеля, сцелосц и т. д. а то ше виявлює у способу єй облеканя.

У звази зос тим сцел бим даскельо слова напомуц о облечиву нашєй младежи. Перше цо муши кажди єден од нас признац же вона барз красна и досц укусна, але источесно мушине напомуц и досц драга а цо у тим шицким найглавнейше же нет розлики у способу облеканя худобней и богатеї дзивки.

Пред кратким часом нашивел Керестур єден странец. Видзел нашо дзивчата кед ишли в недзелю до церкви. Барз ше зачу довал и запитал: Як то, у вас нет худоби? Чом? — опитал сом ше му. — Уж сом по тераз видзел 50 дзивки, а ані єдну худобну. Тот случай ясно гутори у чим є ствар.

НАШО СВЯТИ.

Св. Владимир Вельки.

1. Пред обраценьом.

Св. Владимир унук княгині Ольги, а сим Святослава, киевского князя.

Перши часи його панованя були немирни, полни зос войну и ані кус не згоди за ширене християнскеї вири и у души и у шерцу Владимировим, котру зос вельку ревносту усадовала до нього його баба св. Ольга. А и сам Владимир бул у тим часу завжати зос войнами, ані кус дома не могол мировац, ненадвладани вояк и завойовник, котри водзел свойо князовске войско од єдней побиди гу другей, аж док не посцигнул цо жадал, док не створел єдну вельку державу.

2. Владимир прима християнску-католицку виру.

Кед осигурал свою державу од вонкашних неприятельох Владимир ше дал на єй нукашне ушориванє. Прето ше перше добре розпатрел як ушорени у шицким сушедни держави. И осетел св. Владимир же найвекши шор и найвекшу культуру маю тоти держави, котрих державляне визнавали християнску виру. Здогадав ше вон тераз

Богдан Лепкий:

Батурин.

Роман в нашей истории на початку 17. вику.

Зрадник Иван Нос указал Московом єдні тайни дзвери у батуринских мурах, през котри Москове вошли до твердині. Мотря види же Батурин препаднул и же би не спадла до московских рукох иде до турні зос прахом, да подпалі прах, дзвигне турню до воздуху и сама погине. Але у тим ю препречел Иван Нос.

Мотря одихла на швижим и жимним воздуху и отворела очи. Длуго не могла похопиц цо зос ню и дзе вона. Єден час було єй чарно пред очми а вец як да заря ошвицела швет. Приомла себе шицко, цо ше нешка стало и похопела, дзе є и цо ше зос ню става.

Зрадник Нос немал кеди однесц ю, дзе сцел и охабел ю ту у глухим куцику твердині, кадзи ніхто не заходзи, а же би вона не сцекла, звязал єй руки и ноги.

Зос зубами розязала пояс, з котрим були єй руки звязани и з руками ошлебодзела ноги. Але стануц не могла. Глава як камень цагала назад.

Чом тот Батурин так реве? Випатра же не лем живи почали шалено кричац, але и мертви нарикаю и стукаю, плаче кажда гарц жеми.

Батурин ше бори зос шмерцу.

Збера остатні сили, подпера ше з руку и шеда.

З єй куцика видно єдно морїо огню. Батурин гори, догорює.

Мотря ше дзвига и опера на мур. Спробує

У шматох нет худобней и богатеї дзивки так исто и медзи лєгинями. Подполно су єднаки. Красніи и драги сукні дзивка муши мац то стара ствар. Розуми ше же у тим случаю жаданя худобней дзивки преходза часто раз материялни граніци возможности єй родичох. Нашлідки того думал же велі од вас осетели на своей власней скорі. Не думайце, же сцем з тим побесц же ше муши поцагнуц граніца медзи богату и худобну дзивку. Напроцив! Граніци медзи німа не шме буц але треба да их єдна друга ствар вяже, а не шмати, бо ше человек по своей души цені, а не по способу облеканя. Зос шицким би розумнейше було кед би ше тот исти пенеж чувал кед дзивка ступа до живота да ше єй поможе на першим крочаю.

Чи не так? Велі тото твердзене признаваю а велі го и одбиваю на младосц но тото одбиванє не на своїм месце, бо є не у складу зос потребами живота.

Машери знайце же щесце вашей дзивки не у шматох але у єй чесним и шоровим животу.

Е. Планчак.

И кед ше Владимир уж наисце прешвечел, же його дотерашня поганска вира не добра и же християнска вира права и найкрасша, бо вона забезпечовала його народу мир, долю на тим швецє, а на другим швецє вичє щесце, одлучел, же сам да добри приклад свойому народови и прето ше сам покресцел скорей, як други. Було то 986. року. На кресценю Владимир достал мено св. Василия. Кед ше покресцел, оженел ше зос Греческу королівну Ану. Потим превед до Києва греко-славянских слященикох миссионорох, котри ведно зос тима святицима, цо у Києву були од скорей, поучовали у християнскеї вири Владимирову фамелию и родзину, боярох и шицок киевски народ.

НАШО ДОПИСИ.

Вельке паломництво у Риму.

Прешлей суботи, дня 11. того мешаца пришло до Риму з наших крайох коло 150 особи зос 8 владиками. Владикове одшедли у новим семинару св. Бронима, а наш Преосвящени Владика у нашим семинару св. Йосафата. Векша часц паломнікох мала квартиру при церкви св. Петра, у дому св. Марти.

В недзелю, дня 12. новембра Преосвящени Владика одслужел торжествену Архиерейску Службу Божу на чєсц св. Йосафата у нашим семинару. Под Службу Божу крашнє шпивали нашо богослове, котрих того року менше число, бо большевики не пуцаю богословом з Галичини, а чєжко тераз приходзиц и богословом з Америки пре воєни обставини на морю. Тераз єст лем 40 богословох. Єднак ше зменшило число богословох и у других римокатолицких семинарох, крем св. Бронима, дзе ше число того року повекшало.

Вовуторок, дня 14. новембра були шицки нашо паломніки на аудієнці у Вселенского Архиерея, Пия XII., котри их з прекрасними словами привитал и напомул, най ше тримаю вири так, як ше тримали їх предковє през 1300 роки. Любов Вселенских Архиерейох, як вше, провадзела хорватски народ през шицки столїти, а лем же ше не зменша, але тота любов гу хотватскому народу будзе ище векша. Папа докончел свою красну бєшеду приволуюци Боже благословєня на шицких паломнікох, на їх фамилиї и на шицких, котрих вони у своїм шерцу ношели.

Паломніки дочекали св. Отца зос писню на чєсц Христа Царя, а одпровадзели зос писню на чєсц прєсв. Богордици.

Папу одпровадзели шицки владикове до

заш пойсц до турні з прахом. Не сцє ніч видиц, ніч розумиц, лем присц до турні.

Ту вона. Чарна, зос зарю ошвицєна кирваву грозна и циха. Але дзе же капуре од турні?

Нет єй. Вона заградзєна зос гредами, заруцаз остатками кочох, и вшелїяким старим серсаном, хтори ту позношени хто зна одкаль. Помедзи тим и людски цєла. Дзєповєдни ше ище рушаю, стукаю, вицагую ше зос теї громади и кед ше одцагли даскельо крочаї умераю. Мотря себе дума, цо ту було. За уход до турні була борба. и тота борба уж звершена. Не войду до нєї ані нашо ані неприятель, страшна сила скрита у турні препадне на вики. А ведно зос тим препаднє и остатні способ ратунку. Остава лем єдно: борба до остатнєй капки крєви. И то Батурин роби. Москове вошли през капуре, котру им указал Иван Нос. Але не легко им и тераз. Козаци их спєраю и гоня назад. Ягод да ше два моря збили ведно. Бию єдні на других, одступую назад и заш напредок. За кажди крочаї, за кажди фалат жеми падаю животи веліх.

Але Московох як шашки. Гиню, а на їх место приходза нови. Цар их ма вельо и не санує. Уж не з кульками, але зос живими людзми на Батурин штрєля. Артилерия уцихла. Неприятель зос двох странаох вошел до Батурина. Зна то Чєчєль и кельо лем ма здравих и живих людзох посила проци неприятеля. Сам стої на муре. Огєнь ошвицує цєли Батурин. И жени стоя коло своїх мужох и боря ше як лєвици.

Нашо ше не даю. Улиця загацєна зос людскими цєлами наших и Московох. Зпоза теї гаци нашо браня приступ до варошу. Мотря види ніского, грубого человека зос фуриком. — Мєста,

мєста! — кричи вон. Мотря по гласу препознала гєтьманского коваля, человека зос надлюдску силу. Вон привезол полни фурик стари, зос каменю виробени кульки, цо лєжали на громади у твердині, нікому не потребни. Бере єден за другим и високо понад глави руца их на неприятеля. За каждим разом з поза гаци чуц йойк, знак, же кулька добре трафєла. „Мойо дзєло нігде не зхиби“ гутори и руца чєжкє кєменє як грушки.

Тоти цо маю пушки на самим предку... Цива проци циви. Од нїх найвєцєй падаю, бо кажди раз, кед ше неприятель видрапє на гач вони перши муша ше зос нїм пасовац. Очи єдні другим драпу, сцискаю єдні других на шмерц, аж косци пукаю, аж очи з глави вихадзаю.

Але неприятельска сила ламала ше на козацкєй шмєлосци и одваги.

Мотря патри на тоти борби, цо пригадую на бесмертну поєму Хомера о борбох у Трої и своїм очом не вери. Вона думала, же Москове уж у варошу и же нет сили, котрн би їх могла зопрєц.

А ипак их нашо зопарли и раз и други и можебуц дзєшати — змаганьом нет конца.

Нашо ше браня по геройски. (Д. будзє)

ПРЕНАГЛЄЛ ШЕ львовски войвода Билик, сцєкаюци пред Нємцами и Русами. Пришел вон до Мукачєва и ту му гварєли же його жєна з дзєцми заштрєлена. Войвода не мого то прєжалїц, але ше и сам заштрєлєл. Дас о пол годзини пришла жєна з дзєцми жива и здрава, але нашла войводу мертвого войводу. У кишенки му нашли милион долари (45 мил. дин.)

ПО ПИСАНЮ дзєяких швайцарских новинох мешац октобер того року бул найджджовнєйши мешац у остатнїх 70 роках у Швайцарскеї и у давєдних європских крайох.

Його хижі, дзе їх св. Отец приял на окремишню авдиенцію. Загребски Архиепископ замодлел св. Отця у мену шицких владикох, да 1943. року, кед хорватски народ будзе славиц свой вельки ювилей — 1300 рочницю звязи зос Петровим Престолом, преглаши за святого мученіка за св. виру, Николу Тавилича, котри уж преглашени блаженным.

Шицки паломніки цали дні обходзели церкви по Риму. Перша група врацела ше з Риму дня 16. вечар. На драже ступеди до Падови и Венеції. Друга група пошла до Наполю и до южной Италиї. Вона ше врацела зос Риму преко Лорета, Падови и Венеції аж дня 20. новембра до Загребу и до своїх домох. Маме надію, же шицки пошли задовольни, гоч на таких драгох вецейраз ше дацо притрафи, цо не шицким наймилше.

З нашого владичества були два особи зос Керестура: Стрибер Мелана и Джуња Славка.

Вселенський Архирей дал свойо благословене не лем тим, цо то були, ала и шицким вирним нашей епархії.

Преосвящені Владика пошол з Риму до Бечу, дзе 19. нов. окончел торжествену Архирейску Службу Божу на чесц св. Йосафата при його св. мощох, котри ше находза у Бечу у церкви св. Варвари.

Поздрав шицким у Господу!
Рим, 20. XI., 1939.

Паломнік.

Кратки живот бл. Миколи Тавелича.

Микола Тавелич родзел ше у Шибенику на морю 1350. року од богатих богобойних родителей. Вони дали свойому дзецку добре виховане. Микола од дзециньства радо служел Богу и вибрал себе монашки живот у манастире св. Франциска. По окончню шицких школах зложел три монашки обити: убожество, обит чистоти и послушности до конца живота.

У тих часох по Босни ше ширело нове кривоверство Богумила. Кед за то дознал Микола, замодлел свойх настоятельох, да го пошлю до Босни, да поуче людзох у вири и да побива криву науку. Там вон робел и трудзел ше през 12 роки. Його душа ище вецей жадала: вон жадал да пойдзе на св. места, котри сам Спаситель пошвещел зос своим животом и зос кресту и да там на виру Христову обраца Туркох. Його настоятеле му и то дозволили. Та и у Єрусалиму Микола ище векши покути робел. Да може виру Иисову научовац и медзи Турками, научел арапски язык. Кед ше уверел, же уж годзен започац свою роботу медзи Турками, догварел ше зос трома монахами да пойдю пред самого турского кадию-заповедника у Єрусалиму и да його ошведоча, же лем вира Христова права, а турска вира же крива. Було то 11. новембра 1391. року кед ше вон рушел и пошол пред турского заповедника.

Микола поуче туркох у христовей вири.

Кед Миколу и його трох братох привели пред турского кадию, започал Микола научовац кадию, же його вира крива, и кед ше не покресци и не приме виру Иисову, теди на вики препадне. Кед то Турци чули, почали кричац и жадали од кадії да их дораз осудзи на шмерц. Кадия их дал страшно мучиц и по мукох позабивац. Их тіла руцел на вельки огонь, котри не спалел их тіла. Кед то видзели турци, ище ше баржей розгнівали и закопали їх глібоко до жеми, да их християне не найдю и не почитую.

Монахи св. Франциска розглашели по цалим швецех, ак монах Микола з трома монахами церпели за св. виру и поднесли мученическу шмерц. И людзе дораз започали почитовац св. мученикох, особено у його родним месце у Шибенику. Року 1889. Папа Леон XIII. преглашел Миколу „блаженным“ на основи чудох, котри ше по його одвитованю стали. А тераз горватски владикове модля Папу Пия XII. да на основу нових чудох преглаши Миколу „Святим“, и да ше його почитане розшири по цалим швецех.

Почитоване слуги божого Венямина Рутского

Зос св. Йосафатом найвецей ше трудзел за зединене його вельки помочник митрополит Киевски Венямин Рутский. Його живот описани у веліх книжках. Приводуйме го у наших молитвах на помоц, да Бог по його одвитованю зроби голем два вельки чуда да и його св. Церква преглаши „Святим“. У тих чезжих часох потребуеме и ми велькей помощи з неба. То ище вецей потребуем тамти наше краі, у котрих жил и умар св. Йосафат и з ним його помочник Велямин Рутский. То тоти краі, котри нешка под большевиками.

Зос Администрації.

Того тижня зме порозпосилали шицким нашим предплатніком котри уплацели предплату до 15. фебруара за 1939. рок а старого длуства не мали, Руски Календар за 1940. р. на адреси як то було скорей у новинох явене. Кед дахто пре даяку помилку календар не достал най нам такой яви, да му можеме на час календар послац и так гу каждому свойо обецане точно выполніц. Рекламацию у тей ствари примеме лем до конца мешаца децембра, зато кажди най такой яви кед би пре даяку причину календар не достал, а ма право достац календар на дарунок.

Нижей приношимо статистику предплатнікох „Руских Новинок“ и їх уплаценой односно длужней предплати по повдини валалох на дзень 15. новембра. Кажди най патри да пре нього його валал не будзе остатні, але на першим месце.

СТАРИХ ДЛУЖНИКОХ ЦО АНІ ДО ТЕРАЗ НЕ ВИПЛАЦЕЛИ ДЛУСТВО И ЗА 1937 РОК ОСТАТНІ РАЗ ОПОМИНАМЕ ДА СВОЙО ДЛУСТВО ДО КОНЦА 1939. РОКУ ВИМИРЯ, БО ИНШАК БУДЗЕМО МУЩИЦ ОД НОВОГО РОКУ НОВИНИ ЗАСТАНОВИЦ, А ДЛУСТВО УГНАЦ НА ТАКИ СПОСОБ НА ЯКИ ЗМЕ ГОДНИ. ЗАТО МОДЛІМЕ ШИЦКИХ ПРЕДПЛАТНИКОХ ДА СВОЙО ДЛУСТВО ВИМИРЯ, ДА НАМ НЕ ЗАДАВАЮ БРИГИ, А МИ ДА ИМ НЕ БУДЗЕМО ПРИМУШЕННИ ПРАВИЦ НЕПОТРЕБНИ ТРОШКИ.

Статистика предплатнікох Р. Новинок:

В а л а л	Ма предплатнікох	Плацели 1939. р.	Д Л У Ж Н И			
			до 1936.	1937. р.	1938. р.	1939. р.
Р. Керестур	410	215	16	40	75	195
Коцур	130	41	1	10	30	89
Дюрдьов	119	45	14	25	43	74
Петровци (Вуковар)	63	17	8	12	30	46
Миклошевци	44	20	3	3	9	24
Бачинци	24	17	—	—	2	7
Нови Сад	21	6	4	9	10	13
Шид	21	5	2	2	10	16
Беркасово	19	8	1	5	7	11
Бикич, Липовац	3	—	—	—	2	3
Пишкоревци	15	5	1	1	3	10
Андриевци	14	5	4	6	7	9
Раво Село (Андрияшевци, Перковци)	8	2	—	(1)	(1)	6
Београд, Панчево	11	3	—	—	1	4
Вербас	16	7	—	3	5	9
Лабудняча	10	3	3	2	4	7
Господинци	14	2	1	2	9	12
Рижни	112	33	3	17	30	60
Америка	7	6	—	—	—	1
Ведно:	1071	450	61	138	278	596

Стане котре приношимо було 15. XI. на табели видно кельо поєдини наше валали маю предплатнікох, а кельо би проци других требали мац.

У длуству ураховани шицки тоти котри свою предплату цалком не вимирели. Даядни длужници наведзени у 1936. року длужни и по два-три роки т. зн. и за 1933-5. року.

З НАШИХ ВАЛАЛОХ

Руски Керестур

П. Юрий Шерегій, директор бувшого нашого театру у Хусту, одпутовал тих дньох од нас до Шиду дзе достал намесчене. Охабел вон у нас красни спомен. Пришол до нас после препасци Карп. України. Такой основал у нашей читальні театрални кружок од наших дилетантох и членох театру з Хусту. Перше украсел нашу бину и дал плани за обљчиво за гардеробу. Вон дилетантох учел, а и сам брал у представох найважнейши роли. За кратке време научел вон кружок слідујуци представи: „Сорочински ярмарок“, „Запорожски скарб“ и „Хмара“. Шицки тоти представи одбавени з вельким успихом у Керехтуре, а крем того „Сорочински ярмарок“ и „Запорожски скарб“ одбавени у Оску у державним театру. Наш кружок бул поволани тиж гу братом Словаком до Пиньвиц. Словаком ше так попачела гра нашого кружку, же бул исти поволани до Словацкого Петровцу. На жаль не могло ше их жадаю удоволіц. „Хмара“ одбавели наше школяре, крем у Керехтуре, у Миклошевцох и Коцуре.

За Календар на 1940. р. написал представу „Невинчана“. Пред одходом написал за закончене 950-рочници покресченя нашого народу фалат „На

прагу покресченя“. По обичаю у тим фалату и сам бавел. Шлебодни час препровадзал п. Шерегій у друкарні, лебо медзи школярами, котри го бирз полюбели.

Одходзи вон од нас баш кед би мог у жи-мушнім часу знова позберац коло себе младу челядз и учиц их забави. Але зос ученя забавох не мог би ту з фамелию вижиц та пошол до Шиду, дзе достал место. Сигурно, же и там у шлебодним часу оснуе театрални кружок и позбера коло себе младу челядз.

На новим месце жичиме му добри початок.

Ст. Вербас.

У нашим руски валале у Старим Вербаше будуя наше браца под водством свойого пароха о. Д. Биндаса прекрасну нову (муровану) церкву



у нашим руско-українским стилу. Видзице ю ту на слики под час будованя. Коло най видно стару церкву.

ЦО НОВЕ У ШВЕЦЕ

Влапени атентатор на Гитлера у Минхену. Немецка полиция виявела, же влапела атентатора у Минхену по мену Георг Елзер. Вон цали мешац рихтал тог атентат и умуровал до едного слупа пекельну машиничу, котру мож було порих-

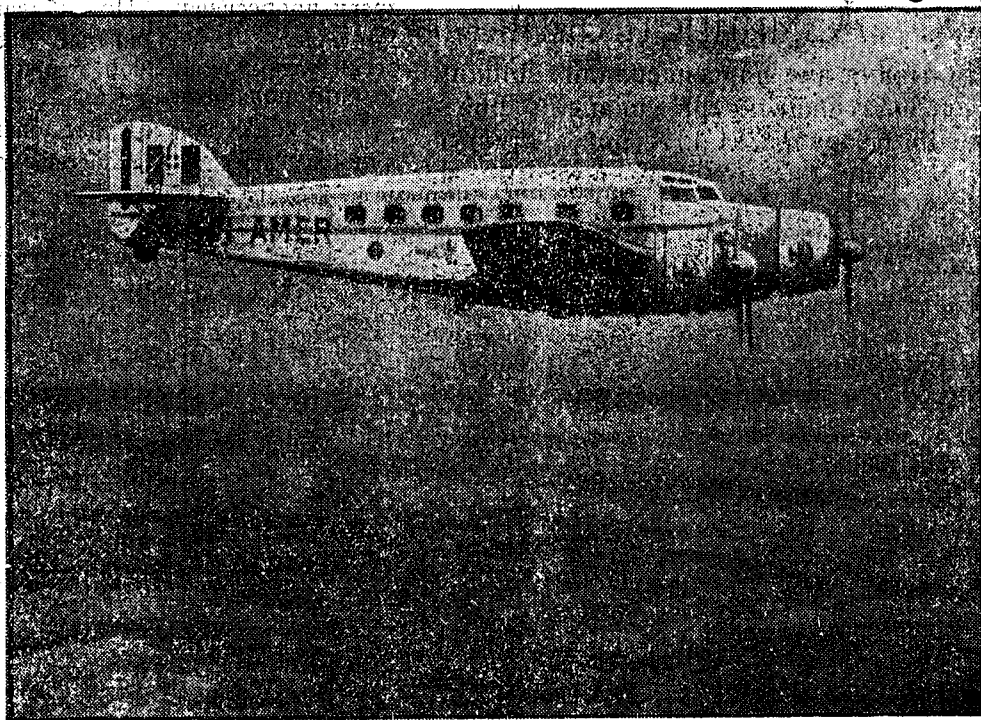


тац на 6 дні кеди ма експлодирац. Немци явяю же тот атентат плацела английска тайна полиция „Интелиженс Сервив“, чийо двома агенти влапени, а организовац го Ото Штрасер, еден од водьох Гитлеровой странки, котри 1934. року сцекол зос Немецкей, кед була побуна проци Гитлера, котру водзел капитан Редер.

На западним фронту векших биткох до тераз нет. Настава ше штреляне зос дзелами, котре моцнейше и вше частейше. Авиони обидвох странах ходза на випитоване неприятельских крайох, на кельо им лем хвиля допушче.

Америка и Япон, а тиж и Япон и Русия у остатних часох ше стараю, да свойо одношеня полепшаю, до чого винатра, же годно и доісц. Япон за тераз одручуе, же зроби и пакт зос большевиками и явя, же вон за тераз сце лем ушориц тоти питаня на границох, пре котри стално приходзело до неприятельства медзи тима двома державами.

Вше частейши случаї препасци ладьох од поставених минох у морю. Медзи ладями котри настрадали була и една голандска котра превозела путников зос Голандії до Англиї. При тим несещу ест коло 100 мертвих и вельо ранетих



Найвекши преко-океански италијан. авијон, хтори будзе преношиц пут-никох з Италији до Америки.

За мини котри по морю пліваю Англия и Французка гоня хибу на Немецку. Гу тому гуторя же тоти немецки мини магнетични и же не пліваю по верху як други, але иду на сподок моря. На кеди корабель придзе над ніх, корабель прицагуе гу себе мину и кед ше вона до корабля вдери теди експлодира.

Блокада Немецкей повежшана. Англия и Французка одредзели же од тераз буду їх ладі контроловац по моріох шицки торговельни ладі гоч и неутралних державох и буду шицки ладі до вожа зос Немецкей даяки товар конфисковац. Зос тим сцу цалком унеможливиц Немцом вонкашню тарговину и так зменшац Немецку куповну моц. При тим найбаржей настрадаю неутрални ладі до признава и сама Англия, але ше вигваряю зос тим же проци Немецкей муши водзиц войну зос шицку силу па и проци медзинародних зако-нох бо немецка перша тоти закони престала отримовац.

МАГНЕТИЧНИ ТОРПЕДА маю немецки воєни ладі, думаю поморски наученяци так же сама ладя до котрей ше штреля, прицагуе зос своїм жележ-вом торпедо гу себе. Доказане и то же немецки торпедо иду глібше под воду як други, и так био там дзе ладя нема ніяки оклопи.

ПО ВИСТОХ зос Адис Абеби у Абисинији, на озеру Тана основуе ше велька жидовска коло-ния, до хторей би ше мали виселіц коло 30.000 Жидох зос Немецкей.

Др. медицин

Ирина Железнава

зубни лікар, специјалиста

Цага зуби без болу. Оправа, блонбира, зуби и кладзе нови зуби били порцеланово, златни и стриберни. Цени не вельки.

Ординира: од 8 до 12 и од 2 до 6 пополадню.

КУЛА, Кр. Александра (Црквена ул.) 27.

ВАЖНЕ!

Найлепши

ПЕЦИ ЗА ПАЗДЗЕРЕ

и

Ш П О Р Г Е Т И

достанце, кед себе нару-

чице у шлосерскей радні

ВАЛЕНТ ЯНА у Лаличу.

За каждую роботу давам полную гаранцию!

Предам на вше

свой салаш на 500 метери од желвзничней штаціи „Дубока“ (за Червинку) 77 кат ютра и на менши фалати.

Явиц ше треба на:

Байтнер Кристинян

Червинка.

Уж готови РУСКИ КАЛЕНДАР за 1940. рок

Вельо векши од лоньского а цена иста!
КУПУЙЦЕ ЛЕМ СВОЙ РУСКИ КАЛЕНДАР!

НАША ДЕРЖАВА

ДР. МАЧЕК 21. на Михала бул у Нишу у председателя Драгиши Цветковича „на слави“ вдно з другима министрами Хорватами. Др. Мачек виявел же ше барз радуе же пришол до штредку Сербији. Споразум, котри вон направел зос председателюм влади не ослабел, але змоцнел державу. Дра Мачека народ торжественно дочекал, а тиж и випровадзел кед одходзел други дзень зос Нишу. З теи нагоди „Хрватски Дневник“ пише же лем так ше наша держава годна добре ушориц и крашне розвивац кед ше Серби и Хорвати буду медзи собу поштовац, по старей присловки: цудзе поштуй, а зос своїм ше хваль.

ДОВЕРШЕНА ЧАСЦ медзинародней калдерми од Суботини до Београду и нешка придана за саобрачай. З теи нагоди тримал бешеду министр Крек, котри толковал хасео од споразуму котри зробел Др. Мачек и председател влади Драгиша Цветкович, а тиж и о потреби да народ добре зрозуми и сам споразум як и його важносц и вредносц. Наша вонкашняя тарговина указуе же зме вецей вивезли як увезли за тоти 10 мешаца за 181 милийони динари.

ТОГО ТИЖНЯ явел ше перши шніг готово по цалей держави. Дагдзе не остало ані найменшого шліду од нього, а на давних горох шніг нападал на 30 центиметри.

МИНИСТЕР ЖЕЛЕЗНИЦОХ виявел же гайзибани велі престали ходзиц да ше цо вецей шпорув да держава не муши доплацац особено пре тоти гайзибани на котрих людзе барз мало путовали.

„**ЦАРИЦА МИЛИЦА**“ наш торговельна ладя котра превожела угле зос Англији до Югославији настрадала не далеко од английских брегох. Ладя ше фришко потопела, а од людзох ніхто не настрада.

КАТРИНА ДЕНЧИ преда жем на Сейкох 1 ютро и 822 квадрати, обявиц ше до Михала Гардия (Иванового) Руски Керестур.

ХТО МА ДОБИЦ у Червинскей Цукровей Фабрики сухи резанки, а же му не вредно гоніц кочнай принеше рачун до ГАФИЧОВОГО мліну, та му на воторок, 28. новембра привезу на терховним ауту. **Гафич Янко.**

Хижу на вше преда у Р. Керестуре Микловш Ирина (Осифкова), явиц ше усемео лебо писмено на адресу: Микловш Ирина, Нови Сад, Мушицка 33.

„...О ділу його рукох приповеда нам вселана“

Сатурн.

За Юпитером далей приходзи велька планета Сатурн. Вон ище два раз далей од Слунка як Юпитер, бо е далёко 1 миллиарду и 428 милийони километри.

Йому треба, же би раз обишол около слунка 29 и пол роки, а идзе фришко 9 и пол километра на секунду.

Вон найвекши за Юпитером и його промир (драга през штредок) 120 тисячи км., а около нього 377 тисячи километри.

Чловек би обишол Сатурна за 34 роки, швидки гайзибан за 157 дні, крилатица за 52 дні, куля зос дзела за 105 годзини.

Обраци ше вон коло своей осовини за 10 годзини и 15 минути.

Крайні його точки бежа кушничко вецей як 10 км. на секунду. Ми го видзиме як вельку гвизду.

Може ше нам приближиц на 1 миллиарду и 200 милийони километри.

Чловек би дошол гу ньому за 110 тисячи роки, швидки гайзибан за тисяч и 370 роки, аероплан за 457 роки, куля зос дзела за 38 роки, а шветло за годзину и 6 минути.

Сатурн ма од шицких планетох найменшу густоту — 0,7 — ані 1, и прето кед би ше могол змесциц до моря, не спаднул би на сподок, але би плівал на верху.

До нього би ше змесцели 790 нашо жеми.

Около нього находза ше три персцені зложени зос дробних планетох — гвиздох. И їх густота мала. Ма Сатурн крем тих персценюх и 10 своїх мешачкох — значи, же найвечей од шицких планетох. Найвекши е од ніх Тисин, скоро таки вельки як Меркур. — Найблізиши мешачок обегне коло нього за 24 годзини, а найдальши за рок и пол.

Уран.

За Сатурном приходзи дальша планета Уран, котра удалена од слунка 2 миллиарди 870 милийони километри.

То уж „шумна“ драга! И прето Уран потребуе, же би обишол раз коло Слунка 84 роки, гоч идзе 7 км на секунду.

Промир його виноши 50 тисячи и 700 километри, а наоколо нього 159 тисячи и 280 километри.

Чловек би обишол Уран за 14 и пол рока, швидки гайзибан за 66 дні, крилатици за 22 дні, куля зос дзела за 44 годзини.

Около своей осовини обраци ше раз за 11 годзини а крайня його точка пребегне 4 км за секунду.

Кед красна ноц можеме Уран видзиц лем як не-вельку гвиздочку.

Може ше гу нам приближиц на 1 миллиарду и 620 милийони километри.

Чловек би дошол гу ньому за 248 тисячи роки, швидки гайзибан за 3 тисячи и 104 роки, крилатица за тысячу и 35 роки, куля зос дзела за 86 роки, а шветляна заря за 2 и пол годзини.

Зос нього би ше могло зробиц 63 кулі жемски.

Уран провадза на його драги 4 мешачки, котри менши од нашого Мешаца.

Слунко дава теи планети 370 раз меней шветла як жеми.

Нептун.

Далёко за Ураном находзи ше дальши член слунечней фамелији — Нептун.

Удалени е од Слунка за 4 миллиарди и 496 милийони километри. Обидзе раз коло слунка за 165 роки, а прейдзе 5 и пол км. на секунду.

Кушничко е векши од Урана, а промир му виноши 54 тисячи и 400 килметри.

Кельо му треба док ше обраци раз коло своей осовини, ище нам точно не познате, але випатра, же ше обраци раз за 7 и пол годзини.

Його не мож простим оком видзиц.

Чловек би дошол гу ньому за 400 тисячи роки, швидки гайзибан за 4 тисячи и 967 роки, крилатица за тысячу и 656 роки, куля зос дзела за 138 роки, шветло за 4 и пол годзини.

То уж красна далёкосц!

Слунко дава Нептунови 900 раз меней шветла як Жемі, але йому ипак досц шветла, же би го мож було видзиц.

Нептуна провадзи еден мешачок, котри ше на процивачи бок обраца, як цо вон, а так то исто и зос мешачками Урана.

Плутон.

То остатня и недавно одкрита планета слунечней фамелији.

Ми го видзиме як барз малу гвиздочку, а мено Плутон достал скорей як цо го нашли.

Достава вон 2 тисячи и 500 раз меней шветла зос шветла зос Слунка як Жем и прето е досц цемни и так позно одкрити.

Обиходзи коло слунка у фришкосци 5 км. на секунду.

Випатра же е менши як наша Жем.

Од слунка е далёко 6 миллиарди километри. Його рок тирва около 240 нашо роки.

Чловек би дошол гу ньому за 535 тисячи роки, швидки гайзибан за 6 тисячи и 680 роки, крилатица за 2 тисячи и 225 роки, куля зос дзела за 155 роки шетло за 5 и пол годзини.

Хто би себе и могол представиц тоту велічезну драгу?!